

La. 1. 1. (Zs. 15, 540). *Rg.* 2. (90). — *Wo.* 3. (Zs. 15, 538). — *Zf.* (*Mafsmann* 100)

ZUM BRIEFE PAULI AN DIE THESSALONICHER I.

CCCCXLIII

a = *Codex Carolruh. Aug.* LXXXIII. *b* = *Codex Berolinensis Ms. theol. fol.* 481.
c = *Codex monasterii heremitarum* 16.

- | | | | |
|---|--|--|----|
| 1 | Diffamatus kfmrkt <i>b</i> 82 ^a — 1, 8 | In passione vngedulte <i>a</i> 46 ^b — 4, 5 | 11 |
| 2 | Adulationis flehvngo. lochungo <i>a</i> 46 ^a | Ne quis supergrediatur ² vbar fangelo | 12 |
| 3 | — 2, 5 | he <i>b</i> 84 ^b vbarfan geloe <i>c</i> 128 ^b (Ne vber | 13 |
| 4 | Præuënit ¹ peviang <i>a</i> 46 ^a — 2, 16 | vangeloe <i>a</i> 47 ^a — 4, 6 [ccccxcv] | 14 |
| 5 | In finem iomer <i>a</i> 46 ^a — 2, 16 | Praesunt méistront <i>a</i> 47 ^b — 5, 12 | 15 |
| 6 | (Semel. et iterum) ioglichio <i>a</i> 46 ^a — 2, 18 | Inquietos, i. immoderatos. importunos | 16 |
| 7 | Amplius furdar <i>a</i> 46 ^b — 3, 1 | vngestuome <i>a</i> 47 ^b — 5, 14 | 17 |
| 8 | Predicebamus keméinta <i>a</i> 46 ^b — 3, 4 | | |

CCCCXLIV

Codex Guelferbyt. Wiss. 47.

- 9 Crederetur .i. biulahan 55^a — 2, 4 Nemo moueatur niki utihe³ 55^b — 3, 3¹⁵

CCCCXLV

Codex Stuttgart. theol. et phil. fol. 218 f. 51^d.

- 10 Operam detis hilent — 4, 11

¹ pervenit *Vulg.*, praevenit *Sabatier* 3, 848^a ² supergradiatur *c* ³ auf rasur